



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 95 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/55/582/Add.8)]

55/198. Усиление взаимодополняемости международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Повестку дня на XXI век¹ и Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятую на ее девятнадцатой специальной сессии², а также на свои резолюции 53/186 от 15 декабря 1998 года, 53/242 от 28 июля 1999 года и 54/217 от 22 декабря 1999 года,

вновь подтверждая необходимость, как это предусмотрено в Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, повышения согласованности в рамках различных межправительственных организаций и процессов посредством более тесной координации политики на межправительственном уровне, а также необходимость дальнейших и более согласованных усилий по укреплению сотрудничества между секретариатами соответствующих директивных органов в рамках их соответствующих мандатов,

подчеркивая необходимость того, чтобы деятельность конференций сторон и секретариатов экологических конвенций была по-прежнему ориентирована на достижение целей устойчивого развития, согласующихся с положениями этих конвенций и с Повесткой дня на XXI век,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о международных институциональных механизмах, связанных с окружающей средой и устойчивым развитием³;

2. *приветствует* деятельность, проводимую секретариатами механизмов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, и

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-19/2, приложение.

³ A/55/357.

другими соответствующими организациями, по осуществлению резолюции 54/217;

3. *рекомендует* конференциям сторон и секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, Конвенции о биологическом разнообразии⁵ и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁶, и других международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, а также соответствующим организациям, особенно Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе, где это уместно, с участием группы по рациональному использованию окружающей среды, продолжать их деятельность по усилению их взаимодополняемости при полном уважении статуса секретариатов этих конвенций и прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций самостоятельно принимать решения и укреплять сотрудничество в целях содействия прогрессу в осуществлении этих конвенций на международном, региональном и национальном уровнях и представлять доклады по этому вопросу их соответствующим конференциям сторон;

4. *рекомендует также* конференциям сторон при поддержке их соответствующих секретариатов согласовывать сроки проведения их сессий и сессий их вспомогательных органов, принимая во внимание организацию работы Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию;

5. *рекомендует далее* конференциям сторон содействовать упрощению механизмов представления национальных докладов;

6. *предлагает* секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и других международных документов, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, а также соответствующим организациям представить дополнительную информацию об их деятельности по осуществлению резолюции 54/217 и других соответствующих мероприятиях в рамках их вклада в подготовку к проведению обзора осуществления Повестки дня на XXI век в 2002 году;

7. *просит* Генерального секретаря учитывать вышеупомянутую деятельность при подготовке документации и в ходе других подготовительных мероприятий в связи с обзором осуществления Повестки дня на XXI век в 2002 году.

87-е пленарное заседание,
20 декабря 2000 года

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁵ См. Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.